ADV. - 1 - L. 7176/1.

3 AOUT 1960
Vergemaakt aan de R. Provinciaal

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 3 juin 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 4 août 1899 portant création d'agences postales", a donné le 14 juin 1960 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e juni 1960 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1899, houdende inrichting van de post-hulpkantoren", heeft de 14e juni 1960 het volgend advies gegeven :

Dans l'intitulé, il conviendrait de remplacer les termes "agences postales" par les termes "agences des postes".

Les deux premiers alinéas du préambule devraient être rédigés comme suit :

"Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1899 portant création d'agences des postes, notamment l'article 2 modifié par les arrêtés royaux du 30 décembre 1911 et des 22 septembre et 30 décembre 1919;".

L'article 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 4 août 1899 portant création d'agences des postes, modifié par les arrêtés royaux du 30 décembre 1911 et des 22 septembre et 30 décembre 1919, est remplacé par la disposition suivante :

"Les gérants d'agences reçoivent une indemnité fixe annuelle de 14.700 francs; cette indemnité est portée à 18.000 francs au 1er janvier ou au 1er juillet suivant la date à laquelle ces agents comptent quatre années de service, pour autant qu'ils aient effectué une vente de valeurs postales ou fiscales de 15.000 francs au minimum au cours de chacun des mois du semestre précédent.

.../...

En outre, il leur est alloué des remises sur les opérations effectuées par le bureau, remises dont la quotité et la nature sont déterminées par le Ministre des Communications".

Vu la modification proposée ci-dessus pour l'article 1er, l'article 2 devient superflu.

L'article 3 deviendrait l'article 2 et devrait se lire :

"Article 2.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1960".

In de Franse versie van het opschrift vervange men de woorden "agences postales" door "agences des postes".

De eerste twee leden van de aanhef zouden als volgt moeten luiden :

"Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1899 houdende inrichting van de post-hulpkantoren, inzonderheid op artikel 2 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 december 1911, 22 september 1919 en 30 december 1919;".

Artikel 1 zou beter als volgt worden gesteld :

"Artikel 1.-

Artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 4 augustus 1899 houdende inrichting van de post-hulpkantoren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 december 1911, 22 september 1919 en 30 december 1919, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De houders van een postagentschap ontvangen een vaste jaarlijkse vergoeding van 14.700 frank; die vergoeding wordt op 18.000 frank gebracht op 1 januari of 1 juli volgend op de datum waarop die bedienden vier jaar dienst hebben, voor zover zij over iedere maand van het vorig semester post- of fiskale waarden voor een bedrag van ten minste 15.000 frank hebben verkocht.

.../...

Bovendien wordt hun op de verrichtingen van het agentschap een commissieloon verleend waarvan aard en bedrag door de Minister van Verkeerswezen worden bepaald

Artikel 2 vervalt ingevolge de hierboven voorgestelde wijziging in artikel 1.

Artikel 3, dat artikel 2 wordt, stelle men als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 1960 ".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
F. VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.
Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.